

Rezolutīvā daļa:

Gadījumā, ja koncernam piederošs uzņēmums tiek cedēts Padomes 2001. gada 12. marta Direktīvas 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmēj sabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmēj sabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā izpratnē ārpus šī koncerna esošam uzņēmumam, par “cedentu” minētās direktīvas 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratnē var uzskatīt arī tādu koncernam piederošu uzņēmumu, pie kura darbā uz nenoteiktu laiku ir norīkoti darbinieki, taču tiem nav noslēgts darba līgums ar pēdējo minēto, kaut arī šajā koncernā ietilpst uzņēmums, ar kuru šiem darbiniekiem bija noslēgts šāds darba līgums.

(¹) OV C 220, 12.09.2009, 21. lpp.

Tiesas (otrā palāta) 2010. gada 14. oktobra spriedums (Verwaltungsgericht Halle (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Günter Fuß/Stadt Halle

(Lieta C-243/09) (¹)

(*Sociālā politika — Darba ņēmēju drošības un veselības aizsardzība — Direktīva 2003/88/EK — Darba laika organizēšana — Publiskajā sektorā nodarbināti ugunsdzēsēji — Ātrās reaģēšanas brigāde — 6. panta b) punkts un 22. panta 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunkts — Maksimālais nedēļas darba laiks — Atteikums veikt darbu, kas pārsniedz šo laiku — Piespiedu pārcelšana uz citu dienestu — Tiesā iedarbība — Sekas valstu tiesām*)

(2010/C 346/26)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Verwaltungsgericht Halle, Vācija

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Günter Fuß

Atbildētāja: Stadt Halle

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Verwaltungsgericht Halle — Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvas 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem (OV L 299, 9. lpp.) 22. panta 1. punkta b) apakšpunkta interpretācija — Valsts tiesiskais regulējums, kurā, pārkāpjot minēto direktīvu, ir paredzēts darba laiks, kas pārsniedz četrdesmit astoņas stundas septiņu dienu laikā ierēdņiem, kas strādā profesionālā ātrās reaģēšanas ugunsdzēsēju brigādē — Ierēdņa, kas atteicies no šāda darba laika, pārcelšana citā tādas pašas pakāpes postenī administrācijā — Jēdziens “kaitējums”

Rezolutīvā daļa:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvas 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem 6. panta b) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tam pretrunā ir tāds valsts

tiesiskais regulējums kā pamata prāvā, saskaņā ar kuru darba devējam publiskajā sektorā ir atļauts piespiedu kārtā uz citu dienestu pārcelt darbinieku, kurš nodarbināts kā ugunsdzēsējs ātrās reaģēšanas brigādē, tādēļ ka viņš ir pieprasījis, lai šajā brigādē tiktu ievērots maksimālais vidējais nedēļas darba ilgums, kas paredzēts minētajā tiesību normā. Šajā ziņā nav nozīmes apstāklim, ka šāds darbinieks šāds pārcelšanas rezultātā necieš nekādu īpašu kaitējumu, izņemot kaitējumu, kas izriet no minētā 6. panta b) punkta pārkāpuma

(¹) OV C 233, 26.09.2009.

Tiesas (ceturtā palāta) 2010. gada 21. oktobra spriedums (Cour constitutionnelle (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — attiecībā uz I.B. izsniegta Eiropas apcietināšanas ordera izpilde

(Lieta C-306/09) (¹)

(*Policijas un tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās — Pamatlēmums 2002/584/TI — Eiropas apcietināšanas orderis un nodošanas procedūras starp dalībvalstīm — 4. pants — Fakultatīvas neizpildīšanas pamati — 4. panta 6. punkts — Soda izpildei izsniegts apcietināšanas orderis — 5. pants — Izsniegšanas dalībvalsts sniedzamās garantijas — 5. panta 1. punkts — Aizmuguriska notiesāšana — 5. panta 3. punkts — Kriminālvajāšanai izsniegts apcietināšanas orderis — Nodšana pakārtoti nosacījumam, ka meklētā persona tiek nogādāta atpakaļ izpildes dalībvalstī — 5. panta 1. un 3. punkta kopīga piemērošana — Saderīgums*)

(2010/C 346/27)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Cour constitutionnelle

Lietas dalībnieki pamata procesā

I.B.

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Cour constitutionnelle (Beļģija) — Padomes 2002. gada 13. jūnija Pamatlēmuma 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūram starp dalībvalstīm (OV L 190, 1. lpp.) 4. panta 6. punkta un 5. panta 3. punkta, kā arī LES 6. panta 2. punkta interpretācija — Eiropas apcietināšanas ordera fakultatīvas neizpildīšanas pamati un šā ordera izsniegšanas dalībvalsts sniedzamās garantijas — Izpildes dalībvalsts iespēja